



GRATIEN GÉLINAS PRÉSENTE

Le diable à quatre

Une creation de RAOUL JEAN FOURÉ



Sir Gerald du Maurier—
artiste célèbre dans le monde
du théâtre—a voulu
reconnaître les qualités
exceptionnelles de cette cigarette
en permettant que son
nom lui soit donné.



du MAURIER

...avec le super-filtre "Millecel" exclusif

UN PRODUIT DE LA MAISON B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE - ÉTABLIE À QUÉBEC DEPUIS 1841

Gratien Gélinas présente sa nouvelle revue

Le diable à quatre

Mise en scène	Gratien Gélinas, Yves Gélinas
Décors et éclairages	Jacques Pelletier
Costumes	Solange Legendre
Illustrations	Pierre Gélinas
Musique des chansons	Gilles Richer, Rusty Davis
Direction musicale et orchestration	Rusty Davis
Maquillage	Gil
Mise en place des chansons	Michel Boudot
Directeur et administrateur de la production	Michel Gélinas
Régisseur-chef	Jacques Kanto
Assistant aux décors	Pierre Gélinas
Assistante aux costumes	Chantal Lescure
Assistant à la régie	Alain Gélinas
Photographe de presse	George Fenyon

Conçu et réalisé par Guy Lalumière,
ce programme a été imprimé
aux ateliers Paul Paradis.

Avec les hommages

de



Joseph Ponton,
inc.



Costumes

Théâtre - Mascarade

Spécialité

Carnaval - Pageant - Centenaire

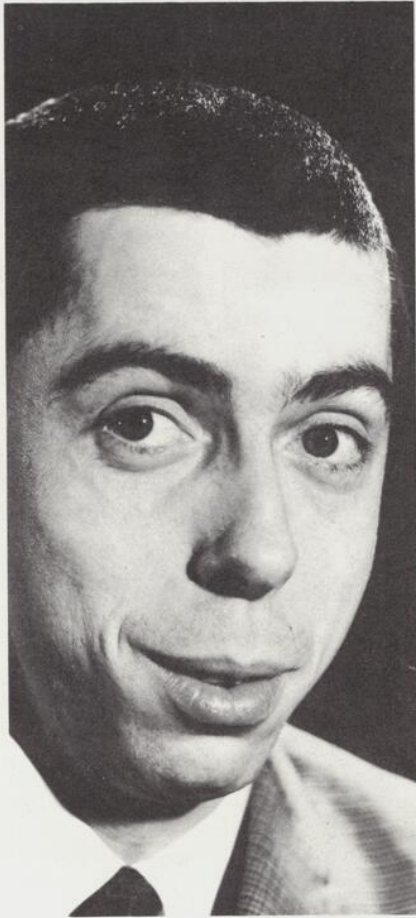
451 rue St-Sulpice, près Place-d'Armes Montréal 1, P.Q. Tél. : 849-3238-9

Marthe Choquette



La chanson la mit au monde, à Sherbrooke où elle fit ses débuts à C.H.L.T. Elle ne tarda pas cependant à faire son baluchon pour venir étudier ferme à Montréal, avec François Rozet. Elle fut de la dernière saison des Compagnons, jouant notamment "Noces de sang" et "Le berger au pays des loups". Par la suite, elle se vit confier plusieurs rôles à la télévision. Marthe Choquette entreprenait ainsi une nouvelle carrière avec "La boutique fantasque", "Sophie magasine" et "Quatuor". Elle revint au théâtre, pour jouer avec Jean Dalmain dans "Oscar" et, au Rideau Vert, dans "Le dialogue des Carmélites". L'an dernier, elle abordait la revue, un genre nouveau pour cette comédienne; sur la scène du Stella, elle contribua en effet au succès de "Qui s'y frotte s'y pique". Sa participation dans "Le diable à quatre" ne fait que confirmer un talent jeune mais débordant.

Gilles Latulippe



Après de brèves études chez François Rozet, Gilles Latulippe débutait au théâtre dans "La bande à Bonnot, présentée par Paul Buissonneau au Festival d'Art dramatique en 1959, et dans "Pierre et le loup" pour la Roulotte du service des parcs de la ville de Montréal. Ce jeune fantaisiste participa aux deux dernières revues "Bleu et Or", mais c'est dans "Bousille et les justes" qu'il s'engagea pour la première fois sur la scène professionnelle. Il y tint le rôle de Frère Nolasque, en français et en anglais. Il a depuis participé à de nombreuses émissions télévisées, dont "La boîte à surprise" et "Charivari 64" sur le réseau de Radio-Canada, ainsi que "Titoto le clown" et "Dix sur dix" sur les ondes de Télé-Métropole. Gilles fit également partie de l'équipe du "P'tit café" où, en compagnie de Normand Hudon, de Dominique Michel et de Pierre Thériault, il se familiarisa avec les secrets du genre comique.

Claude Michaud



Pour le jury du dernier Festival canadien d'Art dramatique, Claude Michaud fut en 1963 le comédien le plus prometteur chez les concurrents de moins de vingt-cinq ans. "Le diable à quatre" lui fournit une occasion rêvée de remplir ces promesses. Pour ce jeune comédien, qui pressentit sa vocation sur les bancs de l'université, les revues "Bleu et Or" furent un tremplin qui le lança dans cette carrière difficile s'il en fut, qui consiste à faire rire... les autres, quoi qu'il en coûte. Claude Michaud n'a cependant pas brûlé les étapes. Avant de le trouver aux côtés de Gratien Gélinas, le public québécois l'aura remarqué à la télévision dans les "Filles d'Eve", dans plusieurs émissions de variétés, notamment "Le p'tit café", "En scène, les Jérolas", "Dix sur dix" et "Zéro de conduite". Plus récemment, il jouait dans "Blues pour un homme averti", au réseau français de Radio-Canada.

Un spectacle à ne pas manquer



en vedette

du 30 mars au 5 avril

à la

Comédie-Canadienne

Billets en vente dès le 16 mars

861-3339

Yves Gélinas



Yves Gélinas reçut ses premiers lauriers au Conservatoire d'Art dramatique de la province de Québec lorsque, en 1961, ses trois années d'études sous la direction de Jean Valcourt lui méritèrent des prix d'interprétation en comédie moderne et en comédie classique. Sa carrière professionnelle débuta dans les studios de la télévision et sur les scènes montréalaises. On le vit dans "Le mors aux dents" et, quelque temps plus tard, à la scène, dans la comédie musicale "Little Mary Sunshine". Au printemps 1963, le jury du Festival régional d'Art dramatique lui décernait trois palmes pour sa contribution au succès d'une pièce de Claude Jasmin, "Le veau dort". Il reçut les prix accordés pour la meilleure mise en scène et pour le meilleur travail de régie, ainsi que le trophée du juge-critique. La compagnie qu'il dirigeait se méritait également trois autres prix. A la finale canadienne, la troupe d'Yves Gélinas râflait de nouveau six des quatorze prix que se disputaient les compagnies concurrentes. Yves Gélinas interprète encore cette année le personnage de Robert Mathon, dans "Le pain du jour". Il se prépare à jouer Crispin, dans le "Légataire universel", une comédie de Rénard que présentera bientôt le Centre dramatique du Conservatoire, à la Comédie-Canadienne et en province.

Solange Legendre



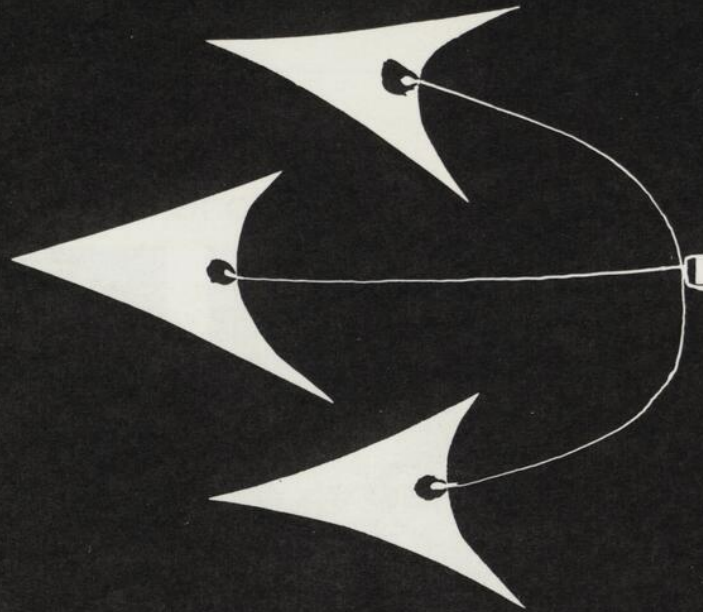
Ce n'était pas "prendre le diable par la queue" de confier la réalisation des costumes du "Diable à quatre" à Solange Legendre. Ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, à l'Ecole des Beaux-Arts de Paris et aux Arts décoratifs de la ville Lumière ne furent que le prélude à la création d'un véritable petit monde qui s'incarne constamment, dans ses costumes, sur les scènes canadiennes et à la télévision d'Etat. La costumière, chez mademoiselle Legendre, s'apparente d'ailleurs au peintre dont les travaux furent souvent appréciés par la critique montréalaise et parisienne. En 1955, alors qu'elle était, encore au seuil d'une carrière prometteuse, Solange Legendre remportait un deuxième prix du Concours France-Algérie. C'est avec le Théâtre du Nouveau Monde, en 1956, qu'elle entreprit ses premières réalisations d'importance; elle créa les costumes pour des personnages de Rivemale, de Kafka, de Claudel et de Molière. Depuis, la Société Radio-Canada et bon nombre de compagnies canadiennes de théâtre font appel à son art. C'est à Solange Legendre que l'on doit, notamment, les costumes des oeuvres suivantes: "Jeanne d'Arc au bûcher" d'Honneger; "Mademoiselle Julie", de Strinberg; "Bousille et les justes", de Gratien Gélinas; "Pelléas et Mélisande", de Debussy; "Le barbier de Séville", de Beaumarchais; "Ubu-Roi", de Jarry, et bien d'autres.

Jacques Pelletier



Le nom de Jacques Pelletier est si intimement lié au théâtre canadien qu'il serait superflu de retracer toutes les étapes de sa carrière de décorateur et d'éclairagiste. Rappelons cependant que la Société Radio-Canada fit appel à ses vastes connaissances ainsi qu'à son expérience de la scène lorsqu'elle décida de fonder son service de scénographie. Peu de temps après, Gratien Gélinas lui confiait la direction des services techniques de la Comédie-Canadienne dès que les projets d'un théâtre rue Sainte-Catherine furent arrêtés. Jacques Pelletier n'en était pas à ses premiers travaux avec l'auteur des Fridolinades; les premières revues de Gratien Gélinas furent réalisées dans des décors signés Pelletier. A l'inauguration de la Comédie-Canadienne, le rideau se levait sur un décor qu'il avait conçu pour "L'Alouette", de Jean Anouilh. Il imagina plus tard ceux de "Florence" et d'"Un simple soldat", de Marcel Dubé. Son nom fut également associé au drame d'August Strindberg, "Mademoiselle Julie" ainsi qu'à la pièce de Gratien Gélinas, "Bousille et les justes".

Le diable à quatre



1 Allegro Molto
Gilles Richer et son "gil-o-phone"

2 Entre vous et moi
Gratien Gélinas

3 Le diable à quatre
Marthe Choquette, Gilles Latulippe,
Claude Michaud et Gratien Gélinas

4 C'est un p'tit rire
CHANSON DE GRATIEN GÉLINAS
SUR UNE MUSIQUE DE GILLES RICHER

Enquête bibiculturelle
ILLUSTRATIONS DE PIERRE GÉLINAS

5 L'HOMME DE LA RUE
La speakerine Marthe Choquette
Les passants Gilles Latulippe
Claude Michaud

6 LA RANÇON DU PROGRÈS
L'avocat Gratien Gélinas
L'accusé Gilles Latulippe

7 LE RELIGIEUX DANS LA CITÉ
Le père économe Gratien Gélinas

8 LA FRANCE ET NOUS
La midinette Marthe Choquette

9 BULLETIN SPÉCIAL
Le premier annonceur . . .
Le deuxième annonceur . . .

10 Quand passent les sauvages
Le chauffeur de taxi . . .

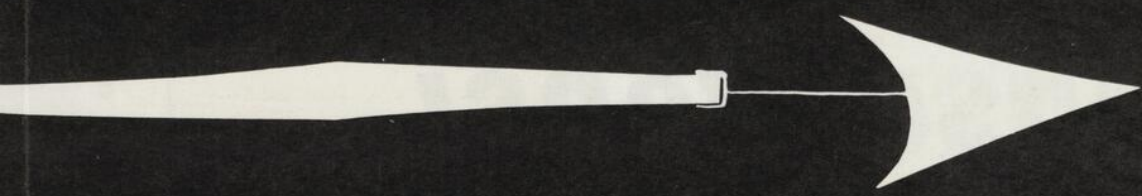
11 La petite Université
Marthe Choquette
CHANSON DE GRATIEN GÉLINAS
SUR UNE MUSIQUE DE RUSSE

12 Le fils de Maria
Alciboire Gagnon

13 Sa mère, tu m'as trompé
Les enfants d'Eutrope . . .

CHANSON DE GRATIEN GÉLINAS
SUR UNE MUSIQUE DE RUSSE

QUINZE MINUTES



Programme

..... Claude Michaud
..... Gilles Latulippe

vages
..... Gratien Gélinas

GÉLINAS
RUSTY DAVIS
..... Gratien Gélinas

mpé
..... Marthe Choquette
..... Gilles Latulippe
..... Claude Michaud

N GÉLINAS
E GILLES RICHER

ES DE RÉCRÉATION

14 Allegretto assai

15 L'art parmi nous

Le conférencier Gratien Gélinas
PHOTOGRAPHIES DE GEORGE FENYON

16 Le trio mystique

Soeur Risette Marthe Choquette
Frère Soupir Gilles Latulippe
Père Transpir Claude Michaud
CHANSON DE GRATIEN GÉLINAS
SUR DES AIRS DU TERROIR

17 La fête de Fridolin

Fridolin Gratien Gélinas

18 L'heure Q

Les historiens Marthe Choquette
..... Gilles Latulippe
..... Claude Michaud

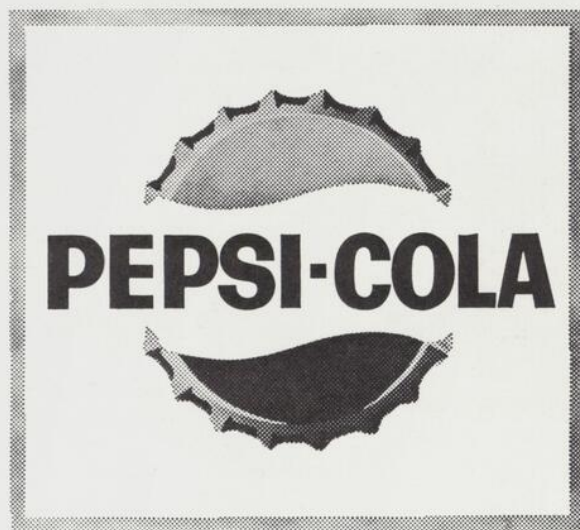
ILLUSTRATIONS DE PIERRE GÉLINAS
CHANSON DE GRATIEN GÉLINAS SUR UNE
MUSIQUE DE GILLES RICHER

19 Le défilé de la victoire

La troupe au grand complet

20 Tendres adieux

***qui pense "jeune"
pense Pepsi***



Hommage à Gratien Gélinas, homme de théâtre

Edouard Letellier de Saint-Just

assurances — tous genres

Suite 200, Edifice "Le 550"

550 ouest, rue Sherbrooke

849-2122

486-8049

Gratien Gélinas homme de théâtre



Fridolin

En 1945, entre deux revues, il joue le rôle de **Michel** dans "St. Lazare's Pharmacy" de Milkos Laszlo, sous la direction de Eddy Dowling. La pièce est d'abord présentée à Montréal, puis à Chicago.

L'année suivante, dans la "Revue des revues", Gratien Gélinas reprend quelques-uns des meilleurs moments de ses spectacles précédents.

En 1948, c'est la première de "Tit-Coq". Gratien Gélinas y joue le rôle-titre en plus d'en assurer la mise en scène. Cette pièce allait connaître plus de cinq cents représentations, dont quelque trois cents à Montréal seulement. C'est là un succès sans précédent dans l'histoire du théâtre au Canada, une réussite qui ne sera approchée que par "Bousille et les justes", dix ans plus tard. D'avoir écrit "une pièce qui ne ressemble à aucune autre (Béraud)", lui méritera un doctorat honoris causa des universités de Montréal et de Toronto, de même que le grand prix de la Société des Auteurs dramatiques. "Tit-Coq" est ensuite traduit en anglais et joué cent cinquante fois dans cette langue.

En 1937, la radio est un peu l'école secondaire de notre théâtre. Les comédiens y font leur apprentissage après quelques années d'études autodidactiques: les écoles d'art dramatique, à toute fin pratique, n'existent pas encore. C'est à cette époque que le personnage de **Fridolin** répand son humour et sa philosophie sur les ondes radiophoniques.

Pour Gratien Gélinas, c'est un départ. Lorsqu'un an plus tard il présente au Monument National la première des neuf revues annuelles "Fridolinons", le nom de son auteur est déjà connu dans toute la Province. **Fridolin** est en bonne compagnie, toute une séquelle de personnages se succèdent sur la scène empruntant le corps de celui qui leur donna naissance: Gratien Gélinas s'affirme un grand comique sous les traits du **notaire Laframboise** et de bien d'autres, dont le **conscrit** qui devait être à l'origine de **Tit-Coq**.



Michel



Tit-Coq

UNE SANTÉ DE FER



l'eau qui fait... du bien!

Importateurs: HERDT & CHARTON, INC. MONTREAL, QUE.

Gratien Gélinas

En 1953, c'est la consécration à l'écran. Le succès de "Tit-Coq" dans les salles de cinéma s'avère aussi grand qu'à la scène. Un an plus tard, ce film sera la contribution du Canada au Festival international de Mar del Plata, en Argentine. Le "Canadian Film Awards" lui décerne le prix du meilleur film de l'année.

En 1956, après une saison entière à la télévision, pour laquelle il crée et joue le personnage du barbier **Exubert Lajoie**, dans "Les quat'fers en l'air" dont il était également l'auteur, Gratien Gélinas revient à la scène et présente les "Fridolinades '56", à l'Orphéum.

L'été suivant, il interprète Shakespeare à Stratford où il joue les rôles de **Charles VI** dans "Henry V" et du **Dr Caius** dans "The Merry Wives of Windsor". A l'automne, il participe avec la troupe au festival d'Edimbourg, en Ecosse où l'on reprend "Henry V".



Charles VI



Fridolin (56)

Dr Caius



Pour Gratien Gélinas, le 1er juin 1957 est une date mémorable, la plus importante peut-être. Grâce à la collaboration de la Brasserie Dow, il acquiert le théâtre Radio-Cité devenu la Comédie - Canadienne, dont il assume la direction. Le 22 février, c'est jour d'inauguration. Dans une mise en scène de Gratien Gélinas, on présente "L'Alouette", de Jean Anouilh.

Quelques semaines plus tard, une version anglaise de la pièce, "The Lark", prend l'affiche. Gratien Gélinas y joue le rôle du **Dauphin Charles** sous la direction de Rupert Caplan.

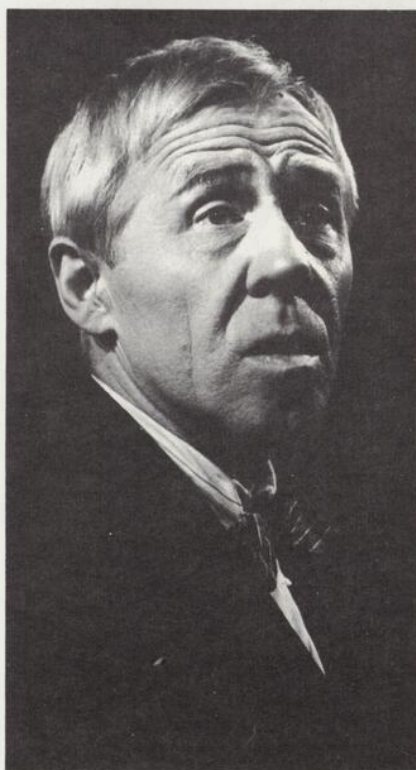
En 1959, l'auteur de "Tit-Coq" offre une nouvelle pièce au public canadien. En août, "Bousille et les justes" est présenté pour la première fois, sous les auspices des Festivals de Montréal, à la Comédie-Canadienne. Elle reprend l'affiche en septembre à Montréal, puis à Québec. L'année suivante, elle est reprise à Montréal avant d'être jouée, en français et en anglais, dans plus de vingt-deux villes canadiennes. A l'été 1961, "Bousille et les justes" est joué au Festival international de Vancouver et, en septembre 1962, la pièce représente le pays au cours de la Semaine du Canada, à la Foire internationale de Seattle. "Bousille et les justes" fut porté à l'écran de télévision par la Société Radio-Canada, qui le transmet dans sa version originale sur le réseau français et en traduction sur le réseau anglais.

Gratien Gélinas

Voilà, dans ses grandes lignes, la vie de théâtre de Gratien Gélinas. "Le diable à quatre" n'est qu'une nouvelle étape de sa carrière, qui n'est pas près de se terminer.

Gratien Gélinas aura sans doute longtemps encore les rieurs de son côté. Que faut-il de plus à un auteur pour toujours vouloir réinventer la satire ?

Le Dauphin Charles



Bousille

petit train va loin...



...LA PETITE ÉPARGNE AUSSI

OUVREZ UN COMPTE A LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE

606 BUREAUX AU CANADA



CENTRE DRAMATIQUE DU CONSERVATOIRE

présente

Britannicus

tragédie en cinq actes de Jean Racine

avec

Catherine Bégin Thomas Donahue
Yvon Bouchard Nicole Filion
Jean-Pierre Compain Pascale Perrault
Pascal Rollin

Les 14, 17 et 18 avril en soirée ; le 19 en matinée

Le légataire universel

comédie en trois actes de Jean-François Regnard

avec

Thomas Donahue Jean Guy
Denise Gagnon Suzanne Lévesque
Jacques-Henri Gagnon Jean Pageau
Yves Gélinas Jacques Thibault
Véronique Vilbert

Les 15, 16 et 19 avril en soirée ; le 16 en matinée

Les mises en scène sont signées Jean Valcourt

COMÉDIE-CANADIENNE — 861-3339



Pour votre chauffage —

- Entretien et réparation de tous brû-
leurs
- Livraison d'huile
- Service jour et nuit

Joseph Elie Stée.

1944 ouest, rue Dorchester — Montréal

Tél.: WE. 3-8403

GASTON ELIE, Président

PRO COMCAN 1964.00.00 x 2x.1